

Заголовки датских газет

BERLINGSKE

Politiko

Sundhedsminister med opsang til kommuner: I skal simpelthen ud over stepperne *Министр здравоохранения сделал коммунам выговор: Вы должны как можно быстрее повысить эффективность; 07.03.2018.*

De Radikale vil spænde ben for stopprøver i børnehaveklasse *Радикальные венстре выступают против экзаменов в подготовительных классах; 04.04.2018.*

DF-ordfører »dødtræt« af Putin-debat: »Det ender med, vi kun kan holde VM i Norge« *Спикер Датской народной партии «чертовски устал» от «путинских» дебатов: «Все кончится тем, что чемпионат мира можно будет проводить только в Норвегии»; 04.04.2018.*

Kulturminister: Den samlede mediestøtte vil falde *Министр культуры: общая сумма на поддержку медиа сократится; 05.04.2018.*

»Jeg har gået i dansk vuggestue, dansk børnehave og dansk folkeskole. This is made in Denmark« *«Я ходила в датские ясли, датский детский сад и датскую школу. Сделана в Дании»; 06.04.2018.*

Samuelson om fremtiden: Vi kommer til at lave flere fejl *Сэмюэльсен о будущем: Мы совершим больше ошибок; 07.04.2018.*

Nationalt

»Big things are happening in Denmark« *«Великие дела вершатся в Дании»; 04.05.2014.*

»Sociolance« skal hjælpe udsatte i nød *«Скорая социальная помощь» поможет попавшим в беду; 07.06.2015.*

Star Wars-nörderi gav Københavns Kommune en »lovestorm« *На коммуну Копенгагена обрушилась волна лайков от поклонников «Звездных войн»; 13.06.2016.*

Is på, København: »Det kan se lokkende ud, men er pissefarligt« *Льди, Копенгаген: «Это может казаться заманчивым, но в действительности - страшно опасно»; 01.03.2018.*

Lockout: Forskerne får mundkurv på *Локаут: Исследователям заткнут рты; 08.03.2018.*

Turist finder granater fra krigstiden i Lillebælt *Турист обнаружил гранаты со времен войны на побережье Лиллебелльта; 01.04.2018.*

Nu opsendes historisk dansk rumprojekt: »Selvfølgelig er jeg nervøs og har koldsved i hænderne« *Запуск исторического датского космического проекта: «Конечно же я нервничаю, даже ладони потеют»; 02.04.2018.*

David og Goliath har byttet roller i de offentlige forhandlinger *Давид и Голиаф поменялись ролями в общественных переговорах; 03.04.2018.*

Kold skulder til expats: Danmark er mindre imødekommende end Saudi-Arabien *Экспатам оказывают холодный прием: Дания не столь приветлива, как Саудовская Аравия; 03.04.2018.*

Drab, spidning og halshugning: Politiet har fundet over 100 belastende filer hos Peter Madsen *Убийства, посяжения на кол и обезглавливания: полиция обнаружила более 100 загруженных файлов на компьютере Питера Мэдсена; 04.04.2018.*

Globalt

Den metroseksuelle mand er død – længe leve den »spornoseksuelle« *Метросексуал мертв – да здравствует «спорносексуал»; 13.06.2014.*

USA og Sydkorea indleder militærøvelse i diplomatisk tøj *США и Южная Корея провели военные учения в период дипломатической оттепели; 01.04.2018.*

På vej mod »en krise«: Trump sender nationalgarden til grænsen *На пути к «кризису»: Трамп отправляет национальную гвардию к границе; 05.04.2018.*

Dræberbotterne er en realitet. Men bare rolig. De dræber kun mennesker, hvis de får ordre til det. Endnu *Роботы-убийцы уже существуют. Но не волнуйтесь. Они убивают людей только по приказу. Пока что; 05.04.2018.*

Brasiliansk Netflix-serie får korruptionsdømte Lula da Silva på nakken *Осужденному за коррупцию Лула да Силва задали жару в бразильском сериале компании Netflix; 07.04.2018.*

Kultur

Nyt i ordbogen: Skodby, råkneppe, »tabe småkagerne« og 878 andre ord og udtryk *Новинки в словаре: днище, жахаться, съехать с катушек (потерять печеньки – досл.) и 878 других слов и выражений; 25.04.2017.*

»Jeg tror, at nogen sagde til John: Nu skal du eddermame presse den citron« *«Думаю, кто-то сказал Джону: Теперь ты, черт возьми, должен выжать из этого все»; 06.03.2018.*

John Mogensen sang en dejlig sang - og døde *Джон Могенсен пел прекрасную песню – и умер; 20.03.2018.*

Da Lasse blev skilt, købte han nyt tøj og gik i fitnesscenter og løb rundt om Søerne sammen med de andre nyskilte. Og så fik han rotter i køkkenet *Когда Лассе развелся, он купил новой одежды, записался в фитнес-центр и поучаствовал в забеге вокруг озер вместе с другими новоразведенцами. А затем в его шкафу завелись крысы; 01.04.2018.*

Våde utopiske drømme og deres konsekvenser *Мокрые сны-утопии и их последствия; 03.04.2018.*

Skal Danmark tilbagelevere kulturskatte til andre lande? Должна ли Дания возвращать музейные экспонаты другим странам? 11.04.2018.

Sport

IOC-præsident indleder påskebesøg i Nordkorea Президент МОК (международного олимпийского комитета) прибыл с пасхальным визитом в Северную Корею; 29.03.2018.

Rungsted knuser Herning og genåbner semifinale på isen Рунгстед разгромили Хернинг и заново открыли полуфинал на льду; 01.04.2018.

Brøndby sælger Rønnow for 21 millioner Бронбю продает Рённова за 21 миллион; 12.04.2018.

Helsingør og Silkeborg deler i chancefattig nullert Хельсингёр и Силькеборг закончили маловероятной ничьей; 22.04.2018.

FCK overvinder chokstart og slår AC Horsens ФК Копенгагена преодолевает плохое начало сезона и разбивает клуб Хорсенса; 27.04.2018.

KIF-træner godkender sæson trods slutspilsskuffelse Тренер команды КИФ называет сезон успешным несмотря на поражение в завершающем матче; 03.05.2018.

Livsstil

Blød eller hård: Vælg en rygvenlig madras Мягкий или жесткий: Выберите матрас, удобный для вашей спины; 14.03.2018.

Hvad gør du, når der åbnes en ny kasse i supermarkedet? Что вы делаете, когда в супермаркете открывается свободная касса? 25.03.2018.

Hvad skal man bruge en chef til? На что нужен шеф? 01.04.2018

Gør græsplænen pæn efter vinteren Приведите свой газон в порядок после зимы; 03.04.2018.

Skibet er ladet med... en ny rekord i Skagen Груз кораблика таков: новый рекорд Скагена; 04.05.2018 .

Hella, Bertel, Ane og Merete: Kære yngre mig: Det her ville jeg have sagt til din konfirmation Хелла, Бертель, Эне и Меретте: Дорогой я в юности: Вот что мне хотелось бы сказать тебе на конфирмацию; 21.04.2018.

»Min kone er min fortrolige livsledsager og bedste ven. Men jeg er ikke forelsket i hende« «Моя жена – мой верный спутник жизни и мой лучший друг. Но я в нее не влюблен»; 05.05.2018.

Andre

Udlandet kan høste frugterne af Topsøes forgæves arbejde Заграница сможет пожать плоды напрасной работы компании Топсё; 12.08.2014. – Business

Kø ved håndvasken i eskalerende børsskandale Очередь на умывание рук в нарастающем биржевом скандале; 06.11.2014. – Business

Med kurs mod solen en gang om måneden: Peter og hans kone har købt lejlighed på Mallorca С солнцем по курсу каждый месяц: Питер с женой купили квартиру на Мальорке; 10.03.2018. – Business

Hellere være en god komiker end en dårlig lærer Лучшие быть хорошим комиком, чем плохим учителем; 03.04.2018. – Navne

BT

Nyheder. Politik

Gult Danmark giver byboere røde ører Жители городов краснеют из-за желтой Дании; 22.06.2015.

Algerisk rigmand vil betale alle danske burkabøder Алжирский богач оплатит все датские штрафы за ношение бурки; 09.03.2018.

Bliver strejken afløst eller ej? Ekspert har en helt klar forudsigtelse Отменят ли забастовку или нет? У эксперта есть четкий прогноз; 28.03.2018.

Hospitaler vil mangle sygeplejersker til nødberedskab В случае чрезвычайной ситуации в больницах будет не хватать медсестер; 06.04.2018.

Venstre: Disse programmer på DR skal slægtes Венстре: Эти телепередачи на Датском Радио нужно прекратить; 07.04.2018.

To eksministre går imod strømmen om burkaforbud Два бывших министра выступают против общего течения на запрет бурки; 19.04.2018.

Nyheder. Danmark

Politiet efterlyser 33-årig mand Полиция разыскивает 33-летнего мужчину; 04.03.2018.

Vandværk advarer borgere: Kog vandet! Водопроводная станция предупреждает жителей: Кипятите воду! 12.03.2018.

Se listen: 10 forårsting du ikke må gå glip af i København Взгляните на список: 10 весенних событий, которые нельзя пропустить в Копенгагене; 30.03.2018.

Uheld på motorvej skaber lang kø Из-за аварии на шоссе большая пробка; 16.04.2018.

'Familietamtam' og 'mundlort': Se alle de nye ord i ordbogen «Семейная гулянка» и «словесный понос»: взгляните на список всех новых слов в словаре; 19.04.2016.

41-årig dansk skuespillerinde gravid: Venter en lille dreng 41-летняя датская актриса беременна: ожидается мальчик; 28.04.2018.

Nyheder. Udland

Låser dem inde: Disneyland forbyder selfie-stænger Оставьте их в камере хранения: Диснейленд ввел запрет на селфи-палки; 30.06.2015.

Robotten får det til at løbe koldt ned ad ryggen: 'Det er slut. Vi er færdige' Из-за этого робота по спине бегут мурашки: «Все. Нам конец»; 19.11.2017.

Politiet jager gerningsmand: To personer skudt på åben gade i Stockholm Полиция разыскивает преступника: на улице Стокгольма убиты два человека; 10.03.2018.

Russiske valgresultater annulleret på fem valgsteder Результаты выборов в России аннулированы на 5 избирательных участках; 19.03.2018.

Medie: Nu bliver verdenskendt musikgruppe genforenet Медиа: воссоединение всемирно известной музыкальной группы; 25.03.2018.

4-årig dreng dræbt af familiens hund i baghaven Четырехлетнего мальчика загрызла собака на заднем дворе; 27.03.2018.

Ramt af sexskandale: Prestigefuld begivenhed flyttes Престижное событие переносится из-за секс-скандала; 04.05.2018.

Andre

16-årige Pernille fra Jylland tog til København: Jeg er chokeret over det, jeg ser 16-тилетняя Пернилле из Ютландии в Копенгагене: Я шокирована тем, что вижу; 08.03.2018. – Blogs

Mor fængslet efter 14-åriges overdosis: Nu fortæller 12-årig dreng, hvad der foregik i lejligheden Мать задержана после передозировки 14-тилетнего (сына): теперь о том, что произошло в квартире, рассказывает 12-тилетний мальчик; 16.03.2018. – Krimi

Nyt rod på Københavns Rådhus: 'Det stinker af bestillingsarbejde' Очередной переполох в копенгагенской ратуше: «Попахивает заказной работой»; 18.03.2018. – Nyheder

Hjælp til hvis dit barn ikke kan få venner Помогите своему ребенку, если он не может завести друзей; 13.04.2018. – Nyheder

'Jeg fik tidligt at vide, at jeg har spansk blod i årerne' Мне рано дали понять, что в моих жилах течет испанская кровь. 13.04.2018. – Nyheder

Overraskende udvikling: 'Jeg tror, hun burer os inde, til vi er færdige' Неожиданный поворот: «Думаю, она нас закроет, прежде чем мы закончим»; 18.04.2018. – Erhverv

Forskere: Dette kan være grunden til, at dit hår bliver gråt Ученые: Возможно, именно из-за этого ваши волосы седеют; 05.05.2018. – Nyheder

Underholdning

Prisuddeling: Her er årets VÆRSTE film Вручение наград: самые ХУДШИЕ фильмы года; 03.03.2018.

Husker du Henrik og alle de andre? Sådan går det i dag for deltagerne fra 'Min fede træner' Помните Хенрика и остальных? Вот как обстоят дела у участников шоу «Мой мощный тренер»; 19.03.2018.

Her er spørgsmålet Hans Pilgaard aldrig vil stille Вопрос, который Ханс Пильгор никогда не задаст; 26.03.2018.

Metallica høster ros hos anmeldere trods dårlig lyd i Boxen Критики расхвалили группу Metallica несмотря на плохой звук на арене Йюске-банк-боксен; 28.03.2018.

Mads Mikkelsens sværeste film nogensinde skal vises i Cannes Самый тяжелый фильм с Мадсом Миккельсеном за все время покажут в Каннах; 12.04.2018.

Lars von Trier modtager Danmarks største kulturpris Ларс фон Триер получил крупнейшую премию Дании за вклад в культуру; 19.04.2018.

Forbrug

Taler du danglish? Disse engelskfejl begår vi Говорите ли вы по-датсглийски? Вот какие ошибки мы совершаем, говоря на английском; 17.11.2016.

Guide: Kvinde kend din aktiekurs Руководство: Женщина, знай курс своих акций; 08.03.2018.

Nakkesmerter? Vælg pude efter din soveposition Болит шея? Выберите себе подушку в зависимости от позы, в которой спите; 19.03.2018.

8 steder du garanteret glemmer at gøre rent 8 мест, которые вы точно забыли почистить; 10.04.2018.

Søvnproblemer? Disse stresssymptomer skal du reagere på Проблемы со сном? Обратите внимание на симптомы стресса; 19.04.2018.

Mytetræber: Hjælper udstrækning efter træning egentlig? Разрушаем мифы: действительно ли полезна растяжка после тренировки? 23.04.2018.

Sport

Stor bekymring om anfører Landin: 'Jeg vil ikke stå og male fanden på væggen' Большие волнения за капитана Ландина: «Не хочется пугать пессимистическими предположениями (малевать черта на стене)»; 17.01.2018.

SÅDAN! Danskere vinder historisk finale i All England Так держат! Датчане одерживают историческую победу в финале открытого чемпионата Англии по бадминтону; 18.03.2018.

VM-døren står på klem for Højbjerg: 'Han vil utroligt gerne med' Двери чемпионата мира открыты для Хойбьерга: «Он страшно хочет участвовать»; 28.03.2018.

Endnu en norsk skisportsstjerne stopper karrieren Еще одна норвежская звезда лыжного спорта прекращает карьеру; 09.04.2018.

Ny stor triumf! Axelsen vinder EM-guld Новый триумф! Аксельсен выиграл золото в чемпионате мира; 29.04.2018.

Efter ny flot triumf: Axelsen var usikker på sit niveau После красивого нового триумфа: Аксельсен не был уверен в уровне своего мастерства; 29.04.2018.

DR NYHEDER

Politik

Thorning og Løkke i forbrødring: Selfiestang, EU-sæt og koncertbilletter byttede hænder Торнинг и Лёкке братаются: селфи-палка, евро-набор и билеты на концерт перешли в другие руки; 29.06.2015.

Redningsplan eller angreb? Beparelser i DR splitter eksperter План по спасению или атака? Мнения экспертов насчет сокращения финансирования датского радио разделились; 16.03.2018.

Ny aftale: Gratis medicinsk cannabis til døende patienter Новое соглашение: бесплатный медицинский каннабис умирающим пациентам; 22.03.2018.

Ringberg: Liberal Alliance bliver straffet for uro Рингберг: Либеральный Альянс наказан за бардак; 25.03.2018.

Løkke og Merkel mødes: Varm politisk kartoffel på bordet Встреча Меркель и Лёкке: На повестке дня – непростой разговор (букв.: «горячая политическая картошка на столе»); 12.04.2018.

Indland

Bor på sofa, herberg og gaden: Unge mangler tag over hovedet Жизнь на диване, в ночлежке и на улице: молодежи не хватает крыши над головой; 01.09.2017.

Ny operation kan give Liam evnen til at høre Обнадеживающие признаки: благодаря новой операции у Лиамы появится слух; 03.09.2017.

Turistbus forsvundet på sjette døgn Пропавший туристический автобус ищут шестые сутки; 04.09.2017.

Første homoseksuelle par gift på Færøerne Первая гей-пара заключила брак на Фарерских островах; 06.09.2017.

Øjenvidner i London: Total panik på undergrundsstation Очевидец в Лондоне: В метро царил полная паника; 15.09.2017.

Mand og bil set ved Emilie Mengs findested: Nu efterlyser politiet flere vidner Мужчина и автомобиль были замечены на месте обнаружения Эмили Менгс: Полиция ищет дополнительных свидетелей; 04.10.2017.

Britiske prins Harry besøger Danmark: Skal besøge dronningen og møde veteraner Визит британского принца Гарри в Данию: ожидается встреча с королевой и ветеранами; 25.10.2017.

Universiteter indfører adgangsprøver: Vil have de rigtige gennem nåleøjet Университеты вводят вступительные экзамены: Хочется, чтобы к нам попали мотивированные студенты; 15.03.2018.

11 aprilsnarre fra Google til Folketinget: Hvem har lavet årets sjoveste? 11 первоапрельских шуток от Гугла до Фолькетинга: чей розыгрыш оказался самым остроумным в этом году? 01.04.2018.

Dyrere cigaretter? 'Et skrappt middel, men nok virksomt' Сигареты дорожают? «Меры жесткие, но наверняка действенные»; 02.04.2018.

Kæreste fængslet for drab på kvinde på Bornholm На Борнхольме мужчина заключен под стражу за убийство своей подруги; 03.04.2018.

Konfirmationsforberedelse: På tur med stofmisbruger Подготовка к конфирмации: на прогулке с наркоманом; 15.04.2018.

Udland

Kraftigste jordskælv i 30 år ryster Mexico Сильнейшее за последние 30 лет землетрясение обрушилось на Мексику; 08.09.2017.

Storbrande i Californien: Største tab i 84 år Масштабные пожары в Калифорнии: Крупнейшие потери за 84 года; 12.10.2017.

Gangbro kollapsedet i Florida: Flere døde Во Флориде обрушился пешеходный мост: несколько погибших En nybygget gangbro er kollapsedet i den amerikanske stat Florida. 15.03.2018.

Rusland-ekspert: Putin skal holde tungen lige i munden, hvis han vil undgå uro Эксперт по России: Путину придется быть крайне осторожным (букв.: «держат язык за зубами»), чтобы избежать беспорядков; 19.03.2018.

Fem spørgsmål og svar: Derfor giver Cohen-sagen Donald Trump alvorlig hovedpine 5 вопросов и ответов: вот поэтому дело Коэна страшно беспокоит (букв.: «вызывает страшную головную боль») Трамп; 19.04.2018.

Spanien graver i Franco-tidens sår Испания копает раны времен правления Франко; 25.04.2018.

Kultur

Fra 'Lovestorm' til 'Daesh' - se de 326 kandidater til 'Årets ord 2015' От «волны одобрения» до «ДАЕШ» - взгляните на 326 кандидатов стать словом 2015 года; 17.12.2015.

Verdenskendt forfatter i Danmark: Du bliver, hvad du læser Всемирно известная писательница в Дании: «Ты - то, что ты читаешь»; 02.09.2017.

Hent den gratis: Ny bog forklarer smertens mysterium Приобретите бесплатно: новая книга раскрывает тайну болевых ощущений; 04.09.2017.

Efter 53 år med diabetes: Nu er Peter kureret После 53 лет с диабетом: теперь Питер здоров; 06.09.2017.

Wow, skete det lige?! Her er de 5 vildeste Youtube-udfordringer Ого, это случилось?! 5 самых сумасшедших Youtube – челленджей; 09.09.2017.

På jagt efter en mordgåde i Aarhus В поисках разгадки убийства в Орхусе; 28.09.2017.

Årets bedste spil? Nintendo genopfinder den ikoniske Mario *Возможно, лучшая игра этого года: Нинтендо возобновляет выпуск культового Марио; 28.10.2017.*

Clickbait, fake news og #metoo: 10 ord kæmper om at blive Årets ord *Кликбейт, фейковые новости и #ятоже: 10 слов сразятся за возможность стать словом года; 18.01.2018.*

Den, der ler sidst, ler bedst: Justin Timberlakes udsældte album sælger som varmt brød *Хорошо смеется тот, кто смеется последним: раскритикованный альбом Джастина Тимберлейка расходится, как горячие пирожки; 15.02.2018.*

5 spil-film der er så dårlige ... at de skal ses 5 художественных фильмов, которые столь плохи... что их stout увидеть; 19.03.2018.

Dårlig smag ... på den gode måde: Kæmperobotterne er tilbage! *Плохой вкус... в хорошем смысле: Роботы-гиганты возвращаются! 22.03.2018.*

Optimeret gokkesystem?! Genial komediserie tager pis på nørde-paradis *Оптимальная эффективность? Гениальный комедийный сериал высмеивает рай нёрдов; 02.04.2018.*

Øv. Dansk film får ingen priser i Cannes i år *Эх. Датские фильмы не получают никаких наград в Каннах в этом году; 12.04.2018.*

Sport

Landstræner om aflysning: Drønærgerligt og dumt *Тренер сборной о своем снятии: Чертовски обидно и глупо; 12.09.2017.*

Trods vildt vejr og fem bogeys: Dansk golfspiller i top 10 *Несмотря на ужасную погоду и 5 богги: Датский голфист в десятке лучших; 02.10.2017.*

Andre

Venligboerne spreder sig til Ungarn *«Дружелюбные соседи» добрались до Венгрии; 23.07.2015. – Regionalt*

Lolland-Falster Lovestorm fester i aften i København *«Волна любви» к Лоланну и Фальстеру сегодня вечером устраивает вечеринку в Копенгагене; 02.10.2015. – Regionalt*

Tre råd: Sådan sikrer du dig mod farligt segboard *3 совета: так вы убережете себя от опасного гироскутера; 28.01.2016. – Kontant*

Øv, hvor det klør! Børnefamilier slås med flere lus *Бррр, как чешется! Семьи с детьми столкнутся с большим количеством вшей; 06.09.2017. - Regionalt*

Dansk iværksætter: Derfor bliver du fyret af en computer *Датский предприниматель: Именно поэтому вас заменят компьютером; 02.10.2017. – Viden*

Kan du kokkerere med bind for øjnene? Det gør blinde Agnete hver dag *Смогли бы вы готовить с завязанными глазами? Слепая Агнета делает это каждый день; 07.10.2017. – Regionalt*

EKSTRA BLADET

Nyheder

Nye Borgerlige-kandidat krævede 'etnisk udrensning hus til hus' *Кандидат от политической партии «Новое право» потребовал «этнической чистки от дома к дому»; 14.10.2017. – Politik*

Kendt teaterboss springer ud som aktiv alternativist *Известный руководитель театра признался, что он активный альтернативист; 07.01.2018. – Politik*

Forhandlinger afbrudt igen, igen *Переговоры снова, снова прерваны; 23.04.2018. – Politik*

Trumps SKÆLSættende øjeblik *Обнаруживающий перхоть взгляд Трампа; 25.04.2018. – Politik*

Teenager død: Mistede balancen på segboard og faldt ud foran bus *Умер подросток: Потерял равновесие на гироскутере и попал под автобус; 13.12.2015. – 112*

Uroligheder i København: Polske fans i massevis lagt i håndjern *Беспорядки в Копенгагене: польских фанатов массово задерживают; 01.09.2017. – 112*

Peter Madsens elskerinde: Her er min teori *Девушка Питера Мэдсена: А вот моя гипотеза; 09.09.2017. – 112*

Politiet massivt til stede: Nørrebro ramt af nyt skud-drama *Наряды полиции массово съехались в Нёрrebro: Район подвергся драматичной перестрелке; 21.09.2017. – 112*

Nye dokumenter afslører: Mand bag Las Vegas-massakre havde usædvanlige vaner *Новые документы раскрывают: Человек, устроивший стрельбу в Лас-Вегасе, имел странные привычки; 10.10.2017. – 112*

Venligbo: Pyt med at flygtninge stjæler fra mig *Дружелюбная соседка: Плевать, что беженцы у меня воруют; 21.06.2016. – Samfund*

Snotabe, råkneppe og negerbolle: Ordbog tilføjer 881 nye ord *Лоходёр, жахаться и негрошарики: В словарь добавили 881 новое слово; 26.04.2017. – Samfund*

Panik i fly over Atlanten: Tog kæmpe dyk da motoren eksploderede *Паника на борту над Атлантикой: Самолет сильно трянуло, когда взорвался двигатель; 01.10.2017. – Samfund*

Skræmmende tal: Så mange unge kvinder har det psykisk dårligt *Пугающие цифры: столько женщин испытывают психические проблемы; 08.03.2018. – Samfund*

Nationen

Koster 350.000 at flytte: Kunstværk i rundkørsel skaber debat *350000 крон на перевозку: Производство искусства посреди кругового перекрестка вызывает споры; 14.03.2018.*

Her bor de psykisk syge danskere: Ekstremt bekymrende udvikling *Здесь живут психически больные датчане: чрезвычайно пугающая тенденция; 15.03.2018.*

Merkels nye indenrigsminister: Islam hører ikke til i Tyskland *Новый министр внутренних дел правительства Меркель: Ислам – это не часть Германии; 16.03.2018.*

Fuldstændig vildt: Nu har Ulla dækket kaffebord til ministeren *Просто дикость: Теперь Улла ждет министра на чашечку кофе; 26.03.2018.*

Endelig: 32.495 østarbejdere bliver bedt om at rejse hjem *Наконец-то: 32495 рабочих из Восточной работы зовут домой; 28.03.2018.*

Blåt flertal for at sænke 'dødsskatten' *Синее большинство за снижение «налога на смерть»; 05.05.2018.*

Flash!

Topløs Vild med dans-værtinde tester selfie-stangen *Ведущая «Без ума от танцев» топлес тестирует селфи-палку с подругой; 11.08.2015.*

Årets youtuber 2017 er... *И ютубером 2017 года стал... 09.09.2017.*

Ikke set før: Landmand trækker sig fra TV 2-program *Такого еще не было: Фермер уходит из передачи на TV-2; 14.09.2017.*

Aller aller sidste chance! Stem på årets bedste radiovært *Самая последняя возможность! Проголосуйте за лучшего радиоведущего года; 15.09.2017.*

Dronningen er syg: Må trække sig fra kæmpe militærrangement *Королева заболела: участие в масштабном военном мероприятии придется отменить; 23.09.2017.*

Så du 'Sporløs'? Enebarnet Mille har mødt sin ukendte søster; *Вы смотрели «Пропавшую без вести»? Однодетная Милле встретила свою неизвестную сестру; 25.09.2017.*

Advarsel! Se ikke denne gyser alene *Предупреждение! Не смотрите этот ужастик одни; 26.09.2017.*

Så du 'Luksusfælden'? Sådan går det Anette i dag *Вы смотрели «Роскошную ловушку»? Вот так обстоят дела у Анетты; 26.09.2017.*

YeEEEEEEEEEE! *Даааааааа! 06.03.2018.*

Sport

Markeringsspray indføres i Premier League *Исчезающий спрей вводят в премьер-лиге; 30.07.2014.*

Pas på, Danmark! 57-årig scorer i den bedste række *Берегись, Дания! 57-летняя судья в Лиге Чемпионов; 24.10.2017.*

Så skete det: UEFA åbner sag mod Danmark *Вот это и случилось: UEFA открывают дело против Дании; 24.10.2017.*

Ultimativ ydmygelse: Smed trøjen tilbage til stjernen *Эффектное оскорбление: звезде бросили футболку обратно; 26.10.2017.*

Tænk, hvis du vandt i lotto... og det gjorde denne fodboldstjerne så *Что, если бы вы выиграли в лотерею... А этот известный футболист так и сделал; 31.10.2017.*

Bølgerne går højt mellem Kevin og Romain: Et positivt problem *Страсти между Кевином и Роменом накаляются: но это хорошо; 22.04.2018.*

Forbrug

Nu indrømmer Microsoft: Vores mobiltelefoner er stendøde *Наконец-то в компании Майкрософт признают: «Наши мобильные телефоны - полный провал»; 09.10.2017.*

17 tilladelser til sene aborter er givet forkert *17 разрешений на поздние аборт были выданы по ошибке; 31.03.2018.*

Luksuskøb: Her er Danmarks dyreste sommerhuse *Роскошное приобретение: Самые дорогие летние дома Дании; 14.04.2018.*

Facebook indrømmer: Ja, vi overvåger dig hele tiden *Фейсбук признает: Да, мы постоянно мониторим тебя; 17.04.2018*

Byg dine egne havemøbler *Сделайте себе садовую мебель сами; 21.04.2018.*

Sådan bekæmper du IKKE ukrudt *Так вы НЕ избавитесь от сорняков 21.04.2018.*

Andre

Pas på! I denne uge jagter politiet disse færdselssyndere *Будьте бдительны! На этой неделе полиция разыскивает этих правонарушителей; 11.09.2017 – Biler*

Danskerne drømmer om dem - nu falder de voldsomt i pris *Датчане о них мечтают - теперь они стремительно падают в цене; 15.10.2017. – Biler*

Se om det gælder dit fly: Ryanair offentliggør liste over aflyste afgang *Проверьте, не касается ли это вашего авиарейса: авиакомпания Ryanair опубликовала список отмененных вылетов; 18.09.2017. – Ferie*

Mariyah elsker bad boys: Ben i næsen og brede skuldre *Марийе нравятся плохие парни: волевые и широкоплечие; 16.03.2018. – Plus*

INFORMATION

Telegram

Bombe på et halvt ton uskadeliggjort i tysk by *В немецком городе обезврежена бомба весом в полтонны; 02.09.2017.*

Læs hele oppositionens brev til finansministeren *Прочтите полный текст письма оппозиционера финансовому министру; 09.09.2017.*

Dansker venter på orkan i Florida: Hun er et monster *Датчанка накануне урагана во Флориде: Она монстр; 10.09.2017.*

EU-politikere: Tåbeligt at fortsætte Tyrkiet-forhandlinger Information *Политики ЕС: Продолжать переговоры с Турцией глупо; 12.09.2017.*

Stort medlemsfald hos DF: Her er deres bud på hvorfor *Массовый уход членов из датской народной партии: Вот каковы их объяснения; 16.09.2017.*

S-bagland til partitop: På tide at stoppe grønthøsteren *Социал-демократы - верхушке партии: Пора бы остановить паровоз; 16.09.2017.*

57-årig løber blev kvæstet efter løb i lyn og torden *57-летний спортсмен ранен во время бега в грозу; 17.09.2017.*

3000 blev dræbt i september i Syrien *3000 человек были убиты в Сирии в сентябре; 01.10.2017.*

Usikkert hvilke musikere der kommer til Stones-jazz *Неизвестно, кто из музыкантов приедет на Stones-джаз; 02.10.2017.*

For tidligt at udelukke danske ofre i Las Vegas *Еще рано исключать, что среди жертв стрельбы в Лас Вегасе не было датчан; 02.10.2017.*

Politiet anholder en person efter skyderi i sydsvensk by *Полиция задержала человека после стрельбы в городе на юге Швеции; 13.10.2017.*

Iraks hær har taget kontrollen med Kirkuk *Силы Ирака захватили контроль над Киркуком; 16.10.2017.*

EU og flere store lande rejser kritik af USA i WTO *ЕС и несколько крупных стран выступили с критикой США на встрече WTO; 23.03.2018.*

Fagforbunds bryllupsplaner går helt til stregen *Свадебные планы профсоюзов вплотную подошли к развязке (букв.: «к черте»); 12.04.2018.*

LO og FTF får ja til fusion og danner ny hovedorganisation *Национальная организация профсоюзов и Объединенный совет датских госслужащих и наемных работников говорят объединению «да» и образуют новую крупную организацию; 13.04.2018.*

Mindst 116 er dræbt og 250 kvæstet under støvstorm i Indien *По меньшей мере 116 погибших и 250 получивших травмы при песчаной буре в Индии; 03.05.2018.*

Indland

Soldaterne, der bevogter synagogen, er rigtig gode til at tale med børnene *Солдаты, охраняющие синагогу, хорошо ладят с детьми; 05.10.2017*

Regeringen vil ikke sætte børn i fængsel – men nu skal de vaske brandbiler *Правительство не хочет сажать детей в тюрьму - но пусть они моют пожарные машины; 28.10.2017.*

»Hold kæft, hvor skulle jeg skrive #MeToo meget, hvis jeg skulle reagere hver gang, mænd på byggepladser råber vulgære ting efter mig« *«Черт возьми, сколько раз мне пришлось бы писать #ятоже, если бы я реагировала каждый раз, когда мужчины со стройки кричат мне вслед непристойности»; 08.03.2018.*

Lockout på lockout på lockout *Локаут за локаутом; 08.03.2018.*

SF vil gøre tandlæge, psykologhjælp og fysioterapi gratis *Социалистическая народная партия Дании хочет сделать бесплатными услуги зубного, психолога и физиотерапевта; 14.04.2018.*

Nu, nu, nu er vi grønne – næsten. V må vise, at kampagnen ikke er grønvask *Сейчас, сейчас, мы уже зеленые – почти. Венстре должны доказать, что их кампания не псевдоэкологична; 28.04.2018.*

Udland

Danske styrker klar til ny fase i krigen mod IS *Вооруженные силы Дании готовы к новому этапу войны против ИГИЛ; 02.09.2017.*

Alle peger på Kina, men Beijing ved heller ikke, hvad man stiller op med Nordkorea *Все надеются на Китай – но и в Пекине не знают, как повлиять на Северную Корею; 05.09.2017.*

Kurdiske soldater dræbt kort før omstridt uafhængighedsafstemning *Курдских солдат убили незадолго до вызывающего споры референдума о независимости; 24.09.2017.*

Malta i spotlyset efter journalistmord *Мальта в эпицентре внимания после убийства журналиста; 21.10.2017.*

Merkels nye regering: Yngre, vesttysk, mere kvindelig – og præget af magtkampe i partierne *Новое правительство Меркель: помолодевшее, западнонемецкое, с большим количеством женщин – и политической борьбой в партиях; 10.03.2018.*

Selvstændigheden er jeres, Grønland – hvad vil I bruge den til? *Независимость ваша, Гренландия – как вы ее используете? 13.03.2018.*

Kultur

Hardcore normcore *Хардкор нормкор; 04.04.2014.*

Inden gymnasieeleverne tænker ud af boksen, skal de have kundskaber inde i boksen *Прежде чем гимназисты начнут думать нестандартно, они должны усвоить стандартные знания; 08.02.2017.*

Fint nok Flemming Møldrup, men drop Naser Khader næste gang *Отлично, Флемминг Мельдруп, но в следующий раз лучше без Насера Кадера; 07.10.2017.*

#MeToo er blevet en social bevægelse. Det tog tre dage *Хештег #MeToo перерос в общественное движение. Это заняло три дня; 21.10.2017.*

Ulven kommer! *Волк близко; 16.03.2018.*

'I Am Queen Mary' skal minde os om vores kolonihistorie *«Я королева Мэри» будет напоминать нам о нашем колониальном прошлом; 03.04.2018.*

Andre

Prada Meinhof: Spornoseksuel valgfæsk *Прада Майнхоф: Спornsексуальные предвыборные обещания;* 06.06.2015. – *Moderne Tider*

Et liv er forbi: Peter Schneidermann var en handyman, en gentleman og en levemand *Ушла жизнь: Питер Шнайдерманн был мастером на все руки, джентльменом и плейбоем;* 31.03.2018. – *Moderne Tider*

Kvinde, hold din kæft! *Женица, закрой свой рот!* 14.02.2014. – *Debat*

Intet job, ingen selvkontrol *Никакой работы, никакого самоконтроля;* 05.11.2015. – *Debat*

Trump har indgået en pagt med djævelen *Трамп заключил контракт с дьяволом;* 11.09.2017. – *Debat*

Utroligt, men sandt: De sociale bevægelser er kommet tilbage som politisk våben *Невероятно, но факт: Возвращение общественных движений в качестве политического оружия;* 22.03.2018. – *Debat*

Mediestøtten udgør forskellen på liv og død for dagbladene *Поддержка медиа жизненно важна для газет (букв. : «составляет различие между жизнью и смертью»);* 28.03.2018. – *Debat*

Er det etisk forsvarligt at lade en maskine gætte folks seksualitet? *Этично ли позволять ботам определять сексуальную ориентацию человека?* 14.09.2017.

Hvad har vi lært af at følge teknologiens udvikling i to år? *Что мы узнали благодаря развитию технологий за последние 2 года?* 30.09.2017.

En konflikt. Et drab. Et lig. Og hvad gør man så? *Конфликт. Убийство. Труп. А что потом?* 03.03.2018.

JYLLANDS-POSTEN

Politik

Stormagternes aftale om Syrien kan være bygget på sand *Соглашение крупных держав по Сирии может быть выстроено на песке;* 12.02.2016. – *Krigen I Syrien*

Løkke roser Trump: Brug af kemiske våben er et totalt »no go« *Лёкке поддерживает Трампа: Применение химического оружия совсем никуда не годится;* 12.04.2018. – *Krigen I Syrien*

Det var ikke med vilje, at Trump udviste 60 russiske diplomater *Трамп выслал 60 российских дипломатов не нарочно;* 16.04.2018. – *Krigen I Syrien*

Indland

Først blev hun frikendt for brystkræft. Så skulle hun genundersøges. Nu har hun diagnosen brystkræft *Сначала диагноз не подтвердился. Затем ее отправили на повторное обследование. Теперь ей диагностировали рак груди;* 02.09.2017.

Endnu en børnekræftforening er blevet politianmeldt *Еще одно общество борьбы с детским раком взято полицией под контроль;* 03.09.2017.

Hvor meget mere vil du arbejde, hvis bilerne bliver billigere? *Насколько больше будете работать, если автомобили подешевеют?* 05.09.2017.

Fodgænger ramt af isbil, da han krydsede mørk landevej *Пешеход был сбит грузовиком с мороженым, когда в темноте переходил дорогу;* 05.10.2017.

Udvisningstruet LTF-leder forklarer sig i retten: »Der var mundhuggeri, men ingen trusler« *Лидер группировки Loyal to Familia, которому грозит депортация, оправдывает себя в суде: «Это были препирательства, а не угрозы»;* 09.10.2017.

Mange hjemløse afvises fra herberger *Многим бездомным отказывают в ночлежках;* 20.10.2017.

»Dybt alvorligt«: Flere hundrede danskere kan være blevet udsat for fejl efter kræftundersøgelse *Дело серьезное: Несколько сотен датчан могли стать жертвой ошибки при обследовании на рак;* 20.10.2017.

Søren Pape: Nu er det knald eller fald for regeringens store prestigeprojekt *Сёрен Папе: момент разрешения, станет ли крупный проект правительства грандиозным успехом или грандиозным провалом;* 12.04.2018.

Strittende, symbolsk og stiv pegefinger *Символично поднятый вверх острый указательный палец;* 28.04.2018.

Kortere ventetid på operationskniv *Время ожидания операций (букв.: «под скальпель») сократилось;* 01.05.2018

International

17-årig varetægtsfængslet for mordforsøg på svensk politibetjent *17-тилетний подросток заключен под стражу за покушение на шведского полицейского;* 02.09.2017.

Brintbomben er langt kraftigere end atombomben *Водородная бомба намного мощнее атомной;* 03.09.2017.

To totalsmadrede øer er ikke nok. Superorkanen Irma raserer videre og videre *Двух разоренных островов недостаточно. Суперураган Ирма продолжает бесчинствовать;* 08.09.2017

Ny svensk musikfestival på vej: Men ikke alle er velkomne *Новый шведский музыкальный фестиваль на носу: но приглашают не всех;* 11.09.2017.

Bevæbnet mand jages i Maryland efter drab på mindst tre *В штате Мериленд разыскивают вооруженного мужчину, убившего не менее 3 человек;* 18.10.2017.

To moskéer angrebet i Afghanistan – 72 personer er dræbt *В Афганистане совершено нападение на 2 мечети – 72 человека убито;* 20.10.2017.

Geniet Stephen Hawking er død *Умер гений Стивен Хокинг;* 14.03.2018.

Big power: Verdens største flymotor har fløjet sin første tur *Сила и мощь: Самый большой авиадвигатель в мире совершил свой первый полет;* 21.03.2018.

FN frygter en forværring af situationen i Gaza de næste dage *ООН опасается ухудшения ситуации в Газе в ближайшие дни; 31.03.2018.*

Datoen er sat: Nordkorea og Sydkorea mødes i april *Дата назначена: Северная и Южная Корея встретятся в апреле; 29.03.2018.*

Fra høg til due: Trump laver kovending og bremser sanktioner mod Rusland *От ястреба до голубя: Трамп резко изменил курс и приостановил санкции против России; 17.04.2018.*

Kultur

Skibet er ladet med længsel efter 2017 *Груз кораблика таков: тоска по 2017; 13.05.2014.*

Trumpisme, havfruelår og sexelance - her er årets nye ord *Траманизм, русалочьи бедра и скорая сексуальная помощь – посмотрите на новые слова этого года; 14.12.2016.*

"This Is Us" er tåreperser og "feel good" på én gang... *«Это мы» - одновременно плаксивая и жизнеутверждающая история; 31.03.2018.*

Livsstil

Adventsgaven var et segboard, som nu er ulovligt på offentlig vej *На адвент подарили гироскутер, который теперь запрещен на дорогах; 02.12.2015.*

Fra tangmadraser til Wegner og Ditzel *От матрасов на основе водорослей до Вегнера и Дитцель; 03.09.2017.*

Nyt mobilabonnementet? Frygt ikke de helt små selskaber *Нужна новая сим-карта? Не бойтесь небольших сотовых операторов; 06.10.2017.*

Børn og begravelse: Hvor meget skal børnene inddrages? *Дети и похороны: в какой степени дети должны быть задействованы? 06.10.2017.*

Kvinde kend din aktiekurs *Женщина, знай курс своих акций; 11.03.2018.*

Her er verdens bedste og værste byer at bo i *Лучшие и худшие города для жизни; 20.03.2018.*

Sådan lærer du bedst dit lille barn at tale *Вот так вы лучше всего научите вашего малыша говорить; 22.03.2018.*

Sport

Dommerspray gør sin entre i Bundesligaen *Исчезающий спрей выходит на сцену Бундеслиги; 11.08.2014.*

Markeringsspray får superligadebut fredag *Исчезающий спрей дебютировал в пятницу в суперлиге; 20.02.2015.*

Brøndby-lejr slår koldt vand i blodet trods forspring *Клуб Брøndбю не теряет голову несмотря на продвижение; 22.04.2018.*

PSG-træner har bekræftet sommerexit *Тренер (футбольной команды) Пари Сен-Жермен подтвердил свой уход летом; 27.04.2018.*

Debat

Aung San Suu Kyi var noget særligt. Det er hun ikke mere *Аун Сан Су Чжи была особенной. Теперь уже нет; 08.09.2017.*

Derfor er vi "vilde med dans" *Именно поэтому мы «без ума от танцев»; 21.09.2017.*

Til lykke med nobelprisen, men... *Поздравляем с получением нобелевской премии, но... 06.10.2017*

Imod bedre sikkerhed *Против улучшения безопасности; 06.10.2017*

Løgn – forbandet løgn – statistik *Ложь - глупая ложь – статистика; 09.10.2017.*

Forstå din økonomi og bliv fri *Осознай, как распоряжаться своими деньгами и стань свободнее; 12.03.2018.*

Derfor graver EU sin egen grav *Вот поэтому ЕС копает себе могилу; 26.03.2018.*

De graver og graver ... *Они копают и копают... 29.04.2018.*

Andre

Satire: Her er clickbait-artiklen, som alle de kendte taler om *Шанито: Прочтите кликабельную статью, о которой говорят все знаменитости; 28.05.2015.*

Kørte det af sporet for dig? Bare ærgerligt, Sonny Boy. Det er din egen skyld *Все катится к чертям? Давай начистоту, парень. Ты сам в этом виноват; 29.07.2016.*

Bronzealderens kvinder rejste – mændene blev hjemme *В бронзовый век женщины путешествовали, а мужчины оставались дома; 11.09.2017.*

Husk de fantastiske engelske forfattere: Sådan bliver England og London ekstra spændende *Не забудьте замечательных английских писателей: Так Англия и Лондон станут еще интересней; 09.10.2017.*

Pas på! I denne uge jagter politiet disse færdselssyndere *Будьте бдительны! На этой неделе полиция разыскивает этих правонарушителей; 11.09.2017.*

100 år efter Den Russiske Revolution: Det er knap så slemt at have været kommunist som nazist *100 лет русской революции: коммунисты почти приравнены к нацистам; 05.10.2017.*

På gyngende grund *На качающихся волнах; 09.10.2017.*

Bekymrende at så mange ikke har et sted at bo *Тревожит, что столь многим негде жить; 16.10.2017.*

Politikere tror på Femern-ledelse: »De har vendt hver en skrubbtudse« *Депутаты уверены в руководстве компании Фемерн: «Они не упустили ни одной жабы»; 05.03.2018.*